

## MONTREAL (SUITE)

**Jacques Castonguay**  
Délégué commercial et Directeur  
Téléphone: (514) 283-6832

Délégués commerciaux:  
**William B. Horovitz**  
Téléphone: (514) 283-8792

**Claude Blais**  
Téléphone: (514) 283-7856

Maisons de commerce - Asie et Pacifique (Chine, Corée, Hong Kong, Taiwan).

Pays de l'ASEAN sauf les Philippines; Asie et Pacifique (sauf la Chine, la Corée, Hong Kong et Taiwan).

Australasie and Philippines; transfert de la technologie.

## TORONTO

### **CENTRE DE COMMERCE INTERNATIONAL**

**Dominion Public Building**  
4e étage  
1, rue Front ouest  
Toronto (Ontario)  
M5J 1A4

**W.W. (Bill) Cram**  
Directeur exécutif  
Téléphone: (416) 973-5000

**R.D. (Douglas) Sirrs**  
Directeur général, Commerce international,  
Secteur de la technologie et de l'investissement  
Téléphone: (416) 973-5050

**Doug Paterson**  
Délégué commercial principal  
Téléphone: (416) 973-5053

**Geoff Jones**  
Délégué commercial et Gestionnaire  
Hémisphère occidentale  
Téléphone: (416) 973-5187

**Ann Curran**  
Déléguée commerciale:  
Téléphone: (416) 973-5191

**Paul Brettle**  
Délégué commercial  
Téléphone: (416) 973-5188

Centre de services commerciaux:  
(416) 973-4782  
Télécopieur: (416) 973-8161  
Télex: 065-24378

Gestion et administration des programmes du CCI; liaison avec le gouvernement de l'Ontario et les AMG; programme de travail d'été/coopération pour les étudiants; secrétaire du CCPEO; programme et services sur l'expansion des exportations; unité du PDME et projets spéciaux.

É.-U./Antilles/Amérique centrale et Amérique du Sud; libre-échange et barrières commerciales non tarifaires (accès au marché); marchés publics du gouvernement et du ministère de la Défense américains; contrôle de l'importation et licences.

Secteurs de responsabilité pour les États-Unis: Coordination - NEEF/NEXUS; vêtements; produits de consommation; industries culturelles; matériel pour l'environnement; électricité; automobile; transports publics; télécommunications/technologie de pointe et aérospatiale.

Secteurs géographiques : ÉTATS-UNIS : Chicago, Détroit, Los Angeles, Seattle, Minneapolis et San Francisco.

Secteurs géographiques : AMÉRIQUE DU SUD: Argentine, Bolivie, Brésil, Chili, Colombie, Équateur, Paraguay, Pérou, Uruguay et Venezuela.

Secteurs de responsabilité pour les É.-U. : agriculture, poissons et aliments; industries des ressources; mines; forêts; tourisme; publications; presse écrite et produits chimiques.

Secteurs géographiques : ÉTATS-UNIS : Atlanta, Boston, Buffalo, Cleveland, Dallas, New York et Washington.